



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} **GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC** **INSTRUCTIONS DE POSE**

CONDITIONS AMBIANTES

1. Entreposer les girons de marches et l'adhésif dans la pièce où ils seront installés.
2. La température ambiante doit être maintenue entre 18°C et 24°C 48 heures avant, pendant, et après l'installation.
3. Autant l'adhésif que les girons de marche doivent être acclimatés pour une période de 48 heures avant l'installation. Les cartons de tuiles doivent être enlevés de la palette, et ré-empilés, pas plus de trois cartons de haut laissant un espace pour la circulation de l'air d'au moins 10 centimètres tout autour des cartons. Ne laisser, en aucun cas, ces cartons directement sous une bouche d'air climatisé ou d'un conduit de chaleur ni à la lumière du soleil.
4. Les restrictions des girons pour des personnes malvoyantes sont : ne pas plier les girons avec des bandes d'avertissement apparentes.
5. Lors du déballage, le lustre de certains girons pourrait paraître inégal. Cet effet provient du procédé de fabrication et disparaîtra lors de l'entretien initial.
6. Éviter de placer les girons directement au soleil (devant les fenêtres et les portes) avant l'installation, car cela pourrait causer des variations de couleur.
7. Dans le cas d'utilisation de dissolvants chimiques ou d'humidité élevée dans le béton, se référer au document « Systèmes Correctifs ».
8. Pour utiliser à l'intérieur seulement.

TESTS D'HUMIDITÉ

1. Suivre le test ASTM F 710 « Standard Practice for Preparing Concrete Floors to Receive Resilient Flooring ». Il faut mesurer le degré d'humidité, l'humidité relative, et le niveau de pH selon les spécifications suivantes :
 - a. ASTM F 1869, test au chlorure de calcium anhydre pour mesurer le degré d'humidité. La valeur maximale acceptable est de 8 lb/1 000 pi²/24 heures (3,63 kg/92,9 m²/24 heures) pour les adhésifs AD-777 et AD-535, ainsi que pour le système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}.
 - b. ASTM F 2170, test de l'humidité relative en se servant d'une sonde. La valeur maximale acceptable est 85% HR pour l'AD-777, l'AD-535, ainsi que pour le système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}.
 - c. ASTM F 710, détermination du pH (méthode d'essai 5.3.1). La lecture acceptable se situe entre 8 et 11.
2. La fréquence de tests recommandée par ASTM est 3 mesures pour le premier 92,9 m² et 1 mesure pour chaque 92,9 m² additionnel.
3. S'assurer que tous les tests d'humidité, d'humidité relative et de pH ont été effectués selon la version ASTM la plus récente, et que les résultats respectent les spécifications du fabricant.
4. Pour toute installation (au-dessous du niveau du sol, au niveau du sol et au-dessus du niveau du sol), il incombe à l'entrepreneur en revêtement de sol de s'assurer qu'il n'y a pas trop d'humidité dans le béton et que les niveaux d'humidité n'augmenteront pas au-delà des spécifications dans le futur. American Biltrite n'est pas responsable de la pression hydrostatique qui pourrait se produire dans le futur.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE

PRÉPARATION DU SOUS-PLANCHER

1. Marches en béton :
 - a. Le béton doit être propre, sec, solide, entièrement séché, et sans alcali ou acide, sans produits de cuisson, peinture, uréthane, huile ou solvant. Attendre au moins 6 semaines avant d'installer des girons de marches sur le béton neuf afin de s'assurer que celui-ci soit complètement sec.
 - b. Réparer toute fissure, rainure, et autres irrégularités avec un produit de colmatage ou de mise à niveau très résistant à base de ciment recommandé par l'Association du ciment Portland, avant la pose du revêtement de sol.
 - c. Le composé de calfeutrage sans solvant à base d'époxy NC-888 peut être utilisé pour réparer des marches usées ou avec des fissures.
2. Marches en bois :
 - a. Les marches en bois doivent être bien clouées, et sans agents de polissage ou de cire. Remplacer ou réparer les marches qui sont vieilles ou usées.
 - b. Remplir les fissures et les trous avec un produit haute performance à base de ciment recommandé par l'Association du ciment Portland.
3. Le revêtement terrazzo, les carreaux de céramique, les marches en marbre naturel ou aggloméré ou les marches de type granite sont des surfaces non-poreuses qui exigent une attention particulière :
 - a. Ces marches ont un fini glacé et poli.
 - b. Souvent elles ont été traitées avec des scellants et de la cire qui s'accumulent. Sabler ou nettoyer par microbillage pour enlever le fini glacé, le fini poli, les scellants, et la cire.
 - c. S'assurer que toutes les surfaces sont sans poussière, saleté, débris ou toute autre matière qui pourrait nuire à l'adhésion de la couche d'apprêt. Appliquer une couche de composé auto nivelant Portland à base de ciment. Suivre les indications du fabricant, et laisser sécher au moins 24 heures.
 - d. Appliquer une couche de 3 à 5 mm (1/8 à 3/16 po) de composé sur la couche séchée, et bien la niveler.
 - e. Laisser sécher 24 heures avant d'installer les produits en caoutchouc Marathon^{MD} et ABPURE^{MD}.
4. Marches en métal :
 - a. La surface doit être à niveau, propre, sèche, et sans fini ou toute autre substance étrangère.
 - b. Sabler le métal (l'aluminium, l'acier, le laiton, la cuivre, et le bronze) afin d'assurer une adhésion optimale.
5. L'utilisation des produits à base de gypse pour le colmatage ou le nivelage n'est pas recommandée.
6. Ne pas utiliser de dissolvant chimique pour adhésifs; l'utilisation de tels produits annulera la garantie d'American Biltrite.
7. Ne pas utiliser de produit pour balayage à sec à base d'huile (poudre verdâtre) pour nettoyer le plancher car ce produit interfère avec l'adhésion de la tuile sur le béton.
8. Pour de plus amples renseignements, se référer au document «Préparation du plancher» disponible sur notre site Internet au www.american-biltrite.com.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHE EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE

LES ADHÉSIFS

1. Pour un produit fini impeccable, il est essentiel d'utiliser l'un ou l'autre des systèmes d'adhésif recommandés. American Biltrite ne garantira ses revêtements de sols que si les produits suivants sont utilisés : l'adhésif AD-777, l'adhésif AD-535, ou le système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}.
2. Utiliser l'adhésif AD-777, l'adhésif AD-535, ou le système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC} avec le composé de calfeutrage sans solvant à base d'époxy NC-888 sur les marches en béton ou en contreplaqué.
3. Utiliser l'adhésif AD-535 ou le système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC} avec le composé de calfeutrage sans solvant à base d'époxy NC-888 sur les surfaces non-poreuses et les marches en métal.
4. Protéger l'adhésif contre le gel pendant son transport et son entreposage.
5. Les spécifications de truelle se lisent comme suit : profondeur / largeur / espacement.
6. Utiliser des genouillères, et éviter autant que possible de se tenir sur les girons.
7. Nettoyer les déversements, l'excédent d'adhésif, et les outils sans tarder avec de l'eau savonneuse, de l'alcool éthylique ou encore de l'alcool isopropylique.
8. Ne pas réutiliser le contenant. Se débarrasser du contenant, et de l'adhésif selon les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
9. En cas de doute sur l'adhésif à utiliser, communiquer avec American Biltrite ou l'un de ses distributeurs pour des renseignements additionnels.
10. Ne pas affûter la truelle. Toujours travailler avec une truelle en bonne condition.

L'ADHÉSIF AD-535

1. L'AD-535 est un adhésif à base d'époxy, à deux composants, de couleur blanc cassé lorsqu'il est mélangé.
2. Il s'utilise aussi bien sur les surfaces poreuses que non-poreuses.
3. Enlever le couvercle de la partie A, et remuer à l'aide d'un mélangeur mécanique. Enlever le couvercle de la partie B, et verser le contenu dans le contenant de la partie A. Vider le contenant au complet à l'aide d'une spatule en caoutchouc. Utiliser un mélangeur mécanique pour s'assurer que le mélange soit homogène. Un mélange non-homogène réduira considérablement la force d'adhérence des girons sur les marches.
4. Verser toute la quantité d'adhésif préparée sans tarder. Ne pas laisser dans son contenant d'origine; la chaleur produite par la réaction chimique réduit le délai d'utilisation de l'adhésif.
5. **Surfaces poreuses et non-poreuses** : étendre avec une truelle à encoches en U de 0,8 mm x 1,6 mm x 0,8 mm (1/32" x 1/16" x 1/32") sur les surfaces poreuses et non-poreuses. Une surface est poreuse lorsqu'elle absorbe une goutte d'eau en 5 minutes.
6. Rendement : jusqu'à 15 m²/3,79 litres (jusqu'à 163 pi²/gal) sur les surfaces poreuses et 18,6 m² par contenant de 3,79 litres (jusqu'à 200 pi²/gal) sur les surfaces non-poreuses.
7. Temps de prise : les conditions ambiantes (i.e. la température, l'humidité) peuvent modifier le temps de prise de l'adhésif. L'adhésif est encore utilisable s'il est humide, et colle aux doigts lorsqu'on y touche. S'il y a une pellicule sèche sur la surface de l'adhésif, enlever l'adhésif, et recommencer.
8. Passer un rouleau manuel avant que l'adhésif ne durcisse.
9. Nous recommandons les délais suivants après l'installation :



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHE EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE

- a. Jusqu'à 6 heures après la pose : aucune circulation;
- b. De 6 à 24 heures : circulation modérée à intense;
- c. Après 24 heures : circulation roulante courante.

L'ADHÉSIF AD-777

1. L'AD-777 peut être utilisé comme adhésif autocollant ou à pose humide (wet-set); il est de couleur crème, et de consistance sirupeuse.
2. **Surface poreuse** : étendre avec une truelle à encoches en U de 0,8 mm x 1,6 mm x 0,8 mm (1/32" x 1/16" x 1/32"). Comme adhésif à pose humide laisser sécher à l'air libre 0 à 15 minutes; comme adhésif autocollant, laisser sécher de 15 à 45 minutes jusqu'à ce qu'il soit sec au toucher. Sur le béton, le délai d'utilisation est de 1 heure, selon la température et l'humidité. **Surface non-poreuse** : étendre avec une truelle à encoches en U de 0,8 mm x 1,6 mm x 0,8 mm (1/32" x 1/16" x 1/32"). Laisser l'adhésif sécher à l'air libre 15 à 45 minutes, jusqu'à ce qu'il soit sec au toucher. Sur le béton, le délai d'utilisation est de 2 heures, selon la température et l'humidité. On considère une surface étant poreuse lorsqu'elle absorbe une goutte d'eau en 5 minutes.
3. Rendement : jusqu'à 17,1 m²/3,79 litres (jusqu'à 185 pi²/gal) sur les surfaces poreuses et 22,74 m² par contenant de 3,79 litres (jusqu'à 245 pi²/gal) sur les surfaces non-poreuses.
4. Nous recommandons les délais suivants après l'installation :
 - a. Jusqu'à 24 heures après la pose : aucune circulation;
 - b. De 24 à 72 heures : circulation légère;
 - c. Après 72 heures : circulation modérée à intense.

L'ADHÉSIF NC-888

1. Le NC-888 est un composé de calfeutrage sans solvant à base d'époxy à deux composants. Il adhère uniformément à la marche, ce qui empêche la formation de fissures, ainsi que la flexion des girons de marches en caoutchouc.
2. Ce produit s'utilise dans les travaux de restauration de béton existant, de marches en bois ou en métal, et peut être utilisé pour réparer des fissures, des trous, ainsi que des bords de marches usés ou brisés.
3. Mode d'emploi :
 - a. Couper un trou d'un diamètre intérieur de 10 mm (3/8 po) dans la buse.
 - b. Enlever le bouchon, et fixer la buse à la cartouche avec l'écrou.
 - c. Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le composé de calfeutrage se trouve à l'ouverture de la buse.
 - d. Jeter le premier 15 cm (6 po) de composé de calfeutrage. Ne pas enlever le mélangeur à l'intérieur de la buse.
 - e. Étendre suffisamment de composé de calfeutrage à l'intérieur du nez de la marche pour permettre à celui-ci de se mouler à la forme du bord de la marche.
 - f. Placer le giron de marches, et le rouler avec un rouleau manuel. Toute la surface du nez de marche doit être en contact avec le bord de la marche pour fournir un soutien adéquat.
 - g. Rendement : environ 9 m linéaire (30 pied linéaire) par contenant quand le cordon de composé de calfeutrage utilisé mesure 10 mm (3/8 po) de diamètre.
 - h. Pour réutiliser la balance d'une cartouche à une date ultérieure, ne pas enlever la buse avec mélangeur intégré pendant l'entreposage. Remplacer la vieille buse avant de s'en servir.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE

4. Le temps de cuisson du NC-888 est de deux heures.

Système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}

1. Pour une installation sans adhésif, utiliser notre système de ruban adhésif.
2. Deux largeurs de ruban adhésif sont disponibles : 24 cm (9,5 po) pour le dessus de la marche et 2,5 cm (1 po) pour la partie verticale du nez de marche. La largeur de ruban requise pour la contremarche doit être découpée à partir du ruban de 24 cm (9,5 po).
3. Le composé de calfeutrage NC-888 doit toujours être utilisé pour remplir l'intérieur du nez de marche.

POSE

En général pour tous types de giron :

1. Bien ajuster les girons. Ne pas les mettre en place de force.
2. Les composés à colmatage ou à nivelage à base de gypse **ne sont pas recommandés**.
3. Éviter toute circulation dans l'escalier pendant un minimum de 48 heures après la pose avec un adhésif régulier, et 2 heures avec le ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}.
4. **Protection** : Après la pose et le nettoyage des girons, protéger ces derniers de tous corps étrangers en les recouvrant de feuilles de papier *Kraft* maintenues avec du ruban adhésif, et ce, jusqu'à ce que tous les autres quarts de métier soient partis du site.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE



Un giron posé comme dans la photo ci-haut conduira à un problème car n'étant pas supporté, le giron va fendre sur le haut de la marche au niveau du nez de marche à la suite de flexions répétitives.



On doit s'assurer que la courbe intérieure du nez de marche est bien remplie avec l'époxy NC-888.

Giron de marche régulier :

1. Faire l'ajustement à sec de tous les girons. Tracer le contour des girons pour qu'ils s'ajustent aux marches.
2. Nettoyer soigneusement la marche, et le giron de marche afin d'enlever la poussière et les résidus. Appliquer l'adhésif en suivant la méthode décrite à cet effet. On doit appliquer à tous les girons de marche d'escalier un cordon de composé époxy pour nez de giron NC-888, le long de la partie interne de l'angle du nez de giron et jusqu'à 10 mm (3/8 pouce). Cela permet de remplir tout vide éventuel entre le giron et la marche.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} **GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC** **INSTRUCTIONS DE POSE**

3. Maintenir le giron et la contremarche en place en pressant fermement. Presser le nez du giron sur la marche de façon à donner au composé à calfeutrage époxy la forme du nez de giron et de la marche.
4. On doit enlever immédiatement tout excès d'adhésif à la surface des girons ou autour en suivant les directives décrites plus haut à cet effet. Une fois durci, l'adhésif ne s'enlève plus.

Giron avec contremarche (mono-pièce) :

1. Faire l'ajustement à sec de tous les girons et contremarches. Premièrement, tracer le contour des girons pour qu'ils s'ajustent aux marches. Deuxièmement, placer la contremarche en position de façon à ce qu'elle s'ajuste au nez du giron de la marche supérieure.
2. Nettoyer soigneusement la marche et le giron de marche afin d'enlever la poussière et les résidus. Appliquer l'adhésif en suivant la méthode décrite à cet effet. On doit appliquer à tous les girons de marche d'escalier Marathon un cordon de composé époxy pour nez de giron NC-888, le long de la partie interne de l'angle du nez de giron et jusqu'à 10 mm (3/8 pouce). Cela permet de remplir tout vide éventuel entre le giron et la marche.
3. Maintenir le giron et la contremarche en place en pressant fermement. Presser le nez du giron sur la marche de façon à donner au composé à colmatage époxy la forme du nez de giron et de la marche.
4. On doit enlever immédiatement tout excès d'adhésif à la surface des girons ou autour en suivant les directives décrites plus haut à cet effet. Une fois durci, l'adhésif ne s'enlève plus.
5. Lors de la pose de girons Marathon mono-pièce à l'aide du composé pour nez de girons NC-888, répéter cette procédure de colmatage à la jonction du giron et de la contremarche.

Giron pour mal voyant :

1. Faire l'ajustement à sec de tous les girons. Premièrement, tracer le contour des girons pour qu'ils s'ajustent aux marches. Deuxièmement, placer la contremarche en position de façon à ce qu'elle s'ajuste au nez du giron de la marche supérieure.
2. Nettoyer soigneusement la marche et le giron de marche afin d'enlever la poussière et les résidus. Appliquer l'adhésif en suivant la méthode décrite à cet effet. On doit appliquer à tous les girons de marche d'escalier un cordon de composé époxy pour nez de giron NC-888, le long de la partie interne de l'angle du nez de giron et jusqu'à 10 mm (3/8 pouce). Cela permet de remplir tout vide éventuel entre le giron et la marche.
3. Maintenir le giron et la contremarche en place en pressant fermement. Presser le nez du giron sur la marche de façon à donner au composé à colmatage époxy la forme du nez de giron et de la marche.
4. On doit enlever immédiatement tout excès d'adhésif à la surface des girons ou autour en suivant les directives décrites plus haut à cet effet. Une fois durci, l'adhésif ne s'enlève plus.
5. Ne pas plier ni courber les girons garnis d'une bande de signalisation.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} **GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC** **INSTRUCTIONS DE POSE**

Système de ruban adhésif Zip-Step^{MD/MC}

Installation de giron de marche régulier

1. Faire l'ajustement à sec de tous les girons. Tracer le contour des girons pour qu'ils s'ajustent aux marches.
2. Nettoyer soigneusement la marche et le giron de marche afin d'enlever la poussière et les résidus.
3. Appliquer les rubans (le ruban de 24 cm (9,5 po) à l'endos de la marche, et le ruban de 2,5 cm (1 po) à l'endos de la partie verticale du nez de marche), en laissant 1,5 cm (½ po) à l'intérieur du nez de chaque côté.
4. Bien rouler le ruban pour obtenir une bonne adhésion sur le caoutchouc. Enlever tout excès de ruban.
5. Appliquer un cordon d'époxy NC-888 de 10 mm (3/8 po) à l'intérieur du nez afin de remplir l'espace entre l'intérieur du nez et la partie extérieure de la marche. Une mauvaise application du cordon pourrait nuire à l'adhésion du ruban adhésif.
6. Enlever le papier adhésif du ruban de 2,5 cm (1 po) du nez de marche.
7. Presser et maintenir le nez du giron sur la partie extérieure de la marche; soulever la partie arrière du giron, et enlever le papier antiadhésif de la marche.
8. Une fois le papier antiadhésif enlevé, en partie du nez de marche, presser fermement et uniformément le giron sur la marche, du devant vers l'arrière.
9. Lorsque le giron est dans sa position finale, presser le dessus du giron, et la partie verticale du nez avec un rouleau à main afin d'obtenir une excellente adhésion.

Installation de la contremarche

1. Installer les contremarches une fois les girons installés. Faire l'ajustement à sec.
2. Nettoyer soigneusement la contremarche afin d'enlever la poussière et les résidus.
3. Découper la largeur de ruban requise à partir du ruban de 24 cm (9,5 po), et l'appliquer sur toute la surface de l'endos de la contremarche; enlever l'excès de ruban si requis.
4. Enlever le papier antiadhésif, et presser en place. Le bas de la contremarche doit reposer uniformément sur le dessus du giron, et la partie supérieure doit s'appuyer sur le dessous de la partie verticale du nez du giron du haut.
5. Presser avec un rouleau à main pour une excellente adhésion.

Giron avec contremarche

1. Faire l'ajustement à sec de tous les girons. Tracer le contour des girons pour qu'ils s'ajustent aux marches; ajuster le haut de la contremarche à la partie inférieure du nez du giron du dessus.
2. Nettoyer soigneusement la marche, et le giron de marche afin d'enlever la poussière et les résidus.
3. Appliquer les rubans (le ruban de 24 cm (9,5 po) à l'endos de la marche, le ruban de 2,5 cm (1 po) à l'endos de la partie verticale du nez de marche, et la largeur requise pour le dos de la contremarche découpée du ruban de 24 cm (9,5 po)), en laissant 1,5 cm (½ po) à l'intérieur du nez de chaque côté.
4. Bien rouler le ruban pour obtenir une bonne adhésion sur le caoutchouc. Enlever tout excès de ruban.



MARATHON^{MD} ET ABPURE^{MD} GIRONS DE MARCHÉ EN CAOUTCHOUC INSTRUCTIONS DE POSE

5. Appliquer un cordon d'époxy NC-888 de 10 mm (3/8 po) à l'intérieur du nez afin de remplir l'espace entre l'intérieur du nez et la partie extérieure de la marche. Une mauvaise application du cordon pourrait nuire à l'adhésion du ruban adhésif.
6. Enlever le papier adhésif du ruban de 2,5 cm (1 po) du nez de marche.
7. Presser et maintenir le nez du giron sur la partie extérieure de la marche; soulever la partie arrière du giron, et enlever le papier antiadhésif de la marche.
8. Une fois le papier antiadhésif enlevé, en partie du nez de marche, presser fermement et uniformément le giron sur la marche, du devant vers l'arrière.
9. Enlever le papier adhésif de la contremarche, et presser à partir du bas vers le haut, de façon à ce que le haut de la contremarche s'ajuste parfaitement au nez de la marche supérieure.
10. Lorsque le giron avec contremarche est dans sa position finale, presser toutes les surfaces avec un rouleau à main pour une excellente adhésion.

AVERTISSEMENT

Ne pas poncer, balayer à sec, gratter à sec, percer, scier, nettoyer par microbillage, déchiqueter ou pulvériser mécaniquement le revêtement de sol résilient existant, l'endos du revêtement de sol, la garniture en feutre, la peinture, l'adhésif à base de bitume ni d'autres adhésifs. Ces produits peuvent contenir des fibres d'amiante ou de la silice cristalline. Éviter de faire de la poussière, parce que l'inhalation de cette poussière augmente le risque d'un cancer et d'une maladie respiratoire. Les fumeurs exposés aux fibres d'amiante accroissent considérablement le risque de dommage à leur santé. À moins d'être certain que le produit est exempt d'amiante, il faut présumer qu'il en contient. Certains règlements peuvent exiger que des tests soient faits pour déterminer le niveau d'amiante d'un produit. Consulter les recommandations du *Resilient Floor Covering Institute* concernant les procédures pour enlever un revêtement de sol résilient existant.

Veuillez prendre note que les documents techniques du site web prévalent sur tout autre document.

